

# 聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:  
Indonesia 3 boelan . . . f 3.50  
Bajar boelaan saboelan . . . 1.20  
Loear Indonesia . . . . . 6.—  
Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.  
Administrateur: TAN SIN KOEAN.  
Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7. — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE  
1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
moeat paling sedikit harga f 4.—  
Berlanggan di itoeng tarief  
lebih moerah.  
N.V. Elect. Drukk. wh. Tan Sin Koean, Semarang.

## Officier Tionghoa

Semarang zonder "kepala bangsa"

Brentina toeant Tan Siauw Lip sebagai Majoor der Chineez te laah diberkoetin dengan meninggalnya kapitef Liem Kiek Liam, hingga Semarang sekarang tida mempoenja "kepala bangsa Tionghoa".

Bener jang dengen kasih lepas toeant Tan Siauw Lip, boeat menghargaken kasetiaanja itoe ex-Majoor ramerent Hindia Blanda telah kashiken titel Adviseur honair boeat oeroesan bangsa Tionghoa dalem afdeeling Semarang, tapi ini tida mengilangken itoe arti bahoe di Semarang soeda disitnaken itoe dijabatan officier Tionghoa.

Apa pamerenta bakal angkat satoe officier Tionghoa lagi boeat Semarang?

Djawaban jang pasti kita tida bisa briken, tapi menginget sama rapport-rapport dan advies-advies jang telah dikasihken oleh autoriteiten pada pamerenta, kita rasa kans besar dijabatan officier Tionghoa akan dihapoekken boeat Semarang.

Malah kaloe ditilik sama advies jang dibriken oleh toeant Mouw, kepala dari kanto vor Chinees Zaken, bebrapa boelan berselang, adviseur mana beryanggepan bahoe dijabatan officier Tionghoa tida perloe lagi boeat sebagian besar orang Tionghoa, katjoeari di bebrapa tempat di Tana Sebrang, penghapoessan itoe bakal tida meloeloek aken dilakoeen boeat Semarang, tapi djoega boeat di laen-laen kota di Java.

Pendapetan kita ini dibikin lebh tegoh lagu sama hal jang telah terjadi di Bandoeng. Seperti orang taoe sadiek meninggalnya luitenant Tan Joen Liang dalem taon 1917, sampe ini saat pamerenta tida angka lagi saorang Tionghoa laen boeat mendjadi ganntina. Itoe waktue oleh Kok Sia Hwee (perkoempoelan-perkoempoelan Tionghoa) telah diadaken satoe openbare vergadering boeat bitjarken perloe atawa tindana di Bandoeng diangkat poela satoe officier Tionghoa, kasoedahannya soeara jang terbanjak te laah menjataken tida perloe pamerenta angkat officier Tionghoa lagi.

Djoega dengan keangkatanja toeant Tan Siauw Lip sebagai Adviseur honair boeat oeroesan bangsa Tionghoa dalem afdeeling Semarang, jang jang soeka meikit sedikit lebh dalam nistaja lantas bisa tebak ka-djoeroesan mana pamerentah ada maoken. Maski dijabatan itoe ada satoe bestuurs-ambtenaer — kita djoega setedoje dijika dijabatan officier Tionghoa dihapoekken, dan djanan diblarkan teresa ada sebagi ornament (perhiisan), sebab wijkmeester-wijkmeester jang geschikt soeda mempoenja tjoekoep kemampuan boeat oeroes segala kaperloeannja bangsa kita.

—o—

## INDONESIA

Ir. Soekarno c. s. di depan Landraad.

(Samboengan Nan Sing kemaren).

Saksi Albrechts koekoehin ia poena keterangan, bahoe mr. Sartono ada salah satoe oprichter P. N. I. Saksi tida taoe tjiara bagimana dan kapan it. Soekarno ada trima *Indonesia Merdeka* (orgaanja Perhimpunan Indonesia di Nederland), kenadi di ini negri soeda adalarangan boeat masoeknya itoe soerat kabar,

Pembela tanja, bagimana saksi bisa kenal bahoe bebas ledien P. K. I. terdapat dalem ledienboek dari P. N. I.

Saksi menerangkan, ia bisa taoe

terhapoensja itoe dijabatan officier Tionghoa di Semarang.

Dengen begitoe dijadi itoe afstervingsproces (diblarkan sampe mati dengan sendirinya) aken berlakoe di Semarang, dan kamoeidien mendjalar poela ka-laen-laen tempat sampe di seloeroeh Java terhapoensja sama sekali itoe institut officier Tionghoa, peninggalan dari djeman Oost Indische Compagnie pada bebrapa ratoes taon berselang.

Kaloe soedah berdjalanan begitoe djoeh, ini ada mengentoengken bagi kas negri, jang tida oesah keloearken oeang boeat tanggoeng hidopeanja itoe institut, dan djoega membikin poesnsja kaoem jang tida setedoje sama adanjan officier-officer Tionghoa.

Dalem toelisan kita doeloe tentang soeaal "Officier Tionghoa"

kita telah oendjoeken, kaloe ditilik sama menterengna itoe nama gelaran dan orang laloe bikin perbandingan sama kakeoasahan jang dibriken pada sasoeatoe officier Tionghoa, sasoenggoehnja orang tida bisa terlaloe salahken pada kaoem jang minta hapeoensja itoe dijabatan, sebab ini kaoem anggep bahoe officier Tionghoa taoe digoenaen sebagai pengintip atau mata-mata dari segala perboean dan gerakannya bangsa Tionghoa boeat diraportken pada pembesar negri, sedeng kerjaan-pakerdja'an laennja jang dilakoeen boeat goenjanja bangsa Tionghoa ada sanget tida berimbang sama itoe djoeloekan.

Dari itoe orang-orang bekas ledien P. K. I. ada tiga antarana jang didakwa ambil bagian dalem itoe hoeroe-hara dari taon 1926. Saksi kaoem taoe, bahoe dalam boelan Juni atau Juli ada tersia kabar-kabarang jang mengoetair-dalem desa-desa tentang perang jang bakal timboel dalem taon 1930. Di itoe tempo nanti orang tida oesah bajar padjek lagi. Di itoe waktue nanti barang-barang dan roemah-roemah batoe aken dibagi-bagiken diantara ledien P. N. I. Berhoeboep dengan hal mana regent Bandoeng telah angkat bitjara didepannya pendoedoek negri daten doea desa dalem district Lembang.

Kita sendiri masih tetep beryanggepan, sabegitoe lama dan djoega officier Tionghoa dianggep tida betoel sekali, sebab iaorang berpendapetan, satoe officier Tionghoa ada hamabou governoer, dan sebab itoe ia moesti setia pada madjikanna, hingga moestail amat jang officier Tionghoa bisa taro kapentingan bangsanja paling atas dan berbareng dengan itoe maoe djoega belaken kapentingan pamerenta Blanda paling teroetama.

Kita sendiri masih tetep beryanggepan, sabegitoe lama dan djoega officier Tionghoa tida dibriken kakeoas'an jang berimbang sama itoe nama jang garang — di maksoeden kakeoas'an dari satoe bestuurs-ambtenaer — kita djoega setedoje dijika dijabatan officier Tionghoa dihapoekken, dan djanan diblarkan teresa ada sebagi ornament (perhiisan), sebab wijkmeester-wijkmeester jang geschikt soeda mempoenja tjoekoep kemampuan boeat oeroes segala kaperloeannja bangsa kita.

dari penggawenja recherche jang soeda bekerja lama dan djoega dengan dibikin perbandingan dari nama-nama itoe dengan bagian-bagian dari ledienregisters dari P. K. I. jang ada dalem tanganjna politie.

Sampe disitoe laloe dimoelai dengan dengerken keteranganjna lain saksi, jalih wedana Lembang, Raden Somawirja, jang briken keterangan, koetiaka dalem permoelaan taon 1928 ia dijadi wedana dari Lembang, P. N. I. di itoe tempat masih belon bersemi. Tapi saksi denger, Sarekat Rajat ada bekerja disana. Tangal 1 Februari 1929 P. N. I. moelai beractie dalem satoe besloten vergadering, dimana ada dateng djoega ir. Soekarno dan Gatot. Saksi poena assistant-wedono soeda kaoem masoek satoe

rapport. Dalem itoe vergadering taoe ada dateng 27 orang. Dalem saksi poena bilangan perna diadakan openbare vergadering. Vergadering-vergadering itoe blakangan dapat koendjoengen dari banjak orang. Orang jang dateng koendjoengen vergadering-vergadering itoe doeloenja senantiasa bertambah, tapi blaikan merosot kombali. Dalem itoe district P. N. I. ada mempoenja 600 ledien, antara siapa 500 ada koeli-koeli dan bebrapa soedagar ketjil, sedeng kira-kira saratoes orang ada kaoem tani jang dijadi lid. Saksi perna tanja pada saorang politie desa jang soeda masoek lid P. N. I. sebab kena diomongin oleh satoe prampean jang dijadi propagandist P. N. I. jalih sabelonja itoe orang bekerja pada politie desa. Itoe propagandist prampean bilang, ada orang jang lebih tinggi dari regent, jalih Soekarno. Lebih djoego padanja diomongin, jang ia blakangan tida oesah bekerja begitoe berat.

Ia nanti aken dapatken satopong tanah dengan roemah batoe dan laen-laen barang. Perkara antreman saksi sama sekali tida taoe. Dalem ia poena berkerja pada politieke recherche di Bandoeng, sabelonja ia dipakardjaan di Lembang ia taoe pada kira-kira taon 1925 jang Sarekat Rajat ada poena banjak pengikot teroetama dalem onderdistrict Tjapaganti. Dari 600 ledien P. N. I. dia poena ressort ada kira-kira 50 orang jang bekas ledien Sarekat Rajat atau P. K. I.

Dari itoe orang-orang bekas ledien P. K. I. ada tiga antarana jang didakwa ambil bagian dalem itoe hoeroe-hara dari taon 1926. Saksi kaoem taoe, bahoe dalam boelan Juni atau Juli ada tersia kabar-kabarang jang mengoetair-dalem desa-desa tentang perang jang bakal timboel dalem taon 1930. Di itoe tempo nanti orang tida oesah bajar padjek lagi. Di itoe waktue nanti barang-barang dan roemah-roemah batoe aken dibagi-bagiken diantara ledien P. N. I. Berhoeboep dengan hal mana regent Bandoeng telah angkat bitjara didepannya pendoedoek negri daten doea desa dalem cursus-cursus.

Saksi sendiri dalem bebrapa desa telah angkat bitjara di depan pendoedoek negri boeat bikin aman marika poena hati. Kamoeidien cursus-cursusna P. N. I. dijadi moendoer, sedeng bertambahna djoemblahnja ledien djoega brenti.

Sebagian besar kartoe lidmaatschap baroe diakasi kombali sa-soedah dilakoeen penggawenan dan roemah-roemah; itoe waktue djoemblahnja ada kira-kira 400 sampe 500.

Bebrapa ledien jang pada bertenjata takoet, jang P. N. I. aken mendjoeroes sebagai itoe partij communist, sebab P. N. I. ada begitoe brani sama politie. Sadiek itoe waktue dalam saksi poena bilangan tida ada gerakan P. N. I. jang soeboer. Saksi menerangkan djoega beberapa tjonto dari pera-sain tida anan di antara pendoedoek negri.

Saksi dapat njataken, orang-orang jang dijadi anggota bersikap sombong dan moesohin orang-orang jang boekan dijadi ledien P. N. I. Pada golongan terbesar dari pendoedoek desa P. N. I. tida populer, djoestroe lantaran dibriken itoe pengharepan pembagan pada masoeknya.

Di tempat-tempat, dimana doe-oe Sarekat poena pengaroech besar, djoega pengaroechnja P. N. I. ada besar. Dalem saksi poena district ada 15 propagandist P. N. I., antara siapa 9 orang ada bekas lid dari S. R. D. Antara ledien P. N. I. malah djoega di antara propagandisten, terdapat orang-orang jang terkenal djelek namanya pada politie dan bekas orang-orang hoekoeman, antara

siapa satoe orang hoekoeman jang djoega perna dijadi lid P. K. I. Saksi denger katana ada satoe communist jang ditangkap berhoeboeng dengan hoeroe-hara sasoe-danja dimerdikken kombali laloe masoek dijadi lid P. N. I. In biwas communis jang bernama Kartawidjaja djoega tjiariken ledien P. N. I.

Ir. Soekarno bantah itoe katerengen, bahoe djoemblahnja ledien P. N. I. ada mempoenja 600 ledien, antara siapa 500 ada koeli-koeli dan bebrapa soedagar ketjil, sedeng kira-kira saratoes orang ada kaoem tani jang dijadi lid. Taoe perna tanja pada saorang politie desa jang soeda masoek lid P. N. I. sebab kena diomongin oleh satoe prampean jang dijadi propagandist P. N. I. jalih sabelonja itoe orang bekerja pada politie desa. Itoe propagandist prampean bilang, ada orang jang lebih tinggi dari regent, jalih Soekarno. Lebih djoego padanja diomongin, jang ia blakangan tida oesah bekerja begitoe berat.

Ir. Soekarno bilang, baik besuur, maopoen propagandisten P. N. I. tida pernah bitjara tentang bagii-bagiken barang-barang, bebasen pendoedoek dari padjek, dll. Tjomea kadangkali perna di klinik critiek tentang pertempatan tinggal dan tentang padjek jang terlaloe tinggi, dll. Saorang bernama Soemarta kaoem taoe pada terdakwa, bahoe satoe loerah ada mengandjoerken orang-orang, boeat orang goluok; ia bilang dalem taon 1930 P. N. I. aken di obrak-abrik. Bestuur P. N. I. selaloe berdaera boeat tjejak djiangan orang lakoeken antreman bikin takoet orang, dan dalem Banteng Priangan selaloe diandjoerken orang moesti sama-sama menjinta dengan orang-orang jang boekan dijadi lid P. N. I. Terdakwa kasi taoe pada terdakwa, bahoe satoe loerah ada mengandjoerken orang-orang, boeat orang goluok; ia bilang dalem taon 1930 P. N. I. tida mempoenja 16 propagandist. Doe lid soeda digebos kaloean dari P. N. I. sebab marika lakoeken kedjahan.

Saksi tetepken dari satoe antarana itoe doea orang, tapi saksi lebih djoego kasi taoe, bahoe orang itoe kamoedian seperti tida ada apa-apo dateng hadir lagi dalem cursus-cursus.

Oeroes poenale sanctie. Pada Volksraad telah dikasih maseok rentjana dari Koeliordonnantie jang baroe boeat semoean bilangan dari Tanah sebrang. Dalem itoe rentjana telah dimoelai dengan penghapoessan poenale sanctie dengan pelahan-pelahan. Selaen dari tooneeluitvoering dalem societeit "De Vereeniging".

Selaen dari tooneeluitvoering dalem societeit "De Vereeniging", S. T. P. di Djokja bisa kabarken lagi, djoega nanti tanggal 19 ini boeat Chung Hsioh aken bikin pertoendjoekan amal dalem schouwburg jang pendapetan entre dari Loh Hwa-wedstrijen di Java baroe-baroe ini ada f 118.000.— lebih (katalah malaise!), dan dari pendapetan mana U. M. S. tarik kartoentoeng bersih f 18.000.— lebih.

Onderneming-onderneming jang diboea antara taon 1922 dan 1927 moesti mempoenja djoemblahnja koeli-koeli jang merdeka dalem percentage sebagai di atas pada tg. 1 Januari 1930 sasoedanja taon ka 11, ka 13 dan ka 15.

Onderneming-onderneming jang diboea antara taon 1928 dan 1930 aken moesti mempoenja 25pCt koeli-koeli jang merdeka (djadinga boekan koeli contract), pada tg. 1 Januari 1934 40pCt dan pada tg. 1 Januari 1936 50pCt.

Onderneming-onderneming jang diboea antara taon 1922 dan 1927 moesti mempoenja djoemblahnja koeli-koeli jang merdeka dalem percentage sebagai di atas pada tg. 1 Januari 1930 sasoedanja taon ka 11, ka 13 dan ka 15.

Onderneming-onderneming jang diboea antara taon 1928 dan 1930 aken moesti mempoenja 25pCt koeli-koeli merdeka pada tg. 1 Januari 1942 paling sedikit 40% koeli-koeli merdeka dan onderneming-onderneming jang diboea di taon-taon 1935/1936 paling sedikit 25pCt.

Onderneming-onderneming jang diboea di taon-taon 1931/1934 moesti mempoenja pada tg. 1 Januari 1942 paling sedikit 40% koeli-koeli merdeka dan onderneming-onderneming jang diboea di taon-taon 1935/1936 paling sedikit 25pCt.

Pengloesan-pengloesan aken dianggep sebagai onderneming-onderneming baroe, dikkaloek bebrapa sarnia itoe pengloesan ada lebh besar dari apa jang ditetepken

oleh pamerentah. Boeat Sumatra's Westkust, Benkoelen dan Palembang itoe percentage-percentage bisa dikoerangen paling banjak dengan 10pCt. berhoeboeng dengan keadaan-keadaan di itoe tempat.

Dispensatie bisa dikasiken oleh G.G. berdasar atas hal-hal jang loera biasa. Djikaloe ini atoeranatoera tida ditoeroet Directeur van Justitie bisa larang diteeken contract-contract baroe di bawah poenale sanctie. Djikaloe sasodahnja liwat 3 boelan itoe atoeranatoera masih belon ditoeroet semoea contract-contract jang masi berdjalanan bisa dibatalken oleh G.G.

—o—

Mr. Han Kian Tjing.

Djoemahat j.l. dengan kapal motor "Johan van Oldenbarneveld" telah sampe di Batavia, mr. Han Kian Tjing, toelis Sg. P. Mr. Han ada anakna toeant Han Tiauw Sing dari Lawang dan di Betawi ia nanti aken bekerja sama-sama dalem kantoor mr. Phoa Liang Gie.

Terkabar ia aken mengantiken mr. G. G. M. A. Mertens, jang tadinja bekerja sama mr. Phoa dan sekarang dipakerdjaken pada pengadilan.

—o—

Pendapetan Loh Hwa-wedstrijen.

Dalem algemeene vergadering dalem U. M. S. jang dibikin pada taon 1930 P. N. I. aken di obrak-abrik. Bestuur P. N. I. selaloe berdaera boeat tjejak djiangan orang lakoeken antreman bikin takoet orang, dan dalem Banteng Priangan selaloe diandjoerken orang moesti sama-sama menjinta dengan orang-orang jang boekan dijadi lid P. N. I. Terdakwa kasi taoe pada terdakwa, bahoe satoe loerah ada mengandjoerken orang-orang, boeat orang goluok; ia bilang dalem taon 1930 P. N. I. tida mempoenja 16 propagandist. Doe lid soeda digebos kaloean dari P. N. I. sebab marika lakoeken kedjahan.

—o—

## Kaoem Iboe Bergerak.

Kaoem lelaki haroes memberi bantoean.

Nationaal gevoel jang mendjadi celnja pergerakan di Azia, tida hanja menjedarkan kaoem lelaki sadja, poen kaoem iboe telah toeroet djoega tergeter dalam itoe aliran boeat memperbaiki positienna jang sangat rendah dan dilek, jang terpanjang dimatanan kaoem lelaki jang djembel, jang berhidoeng kapoer, oemoemna kita kaoem iboe hanja sebagai alat melahirkan anak bealka.

Nasib boesoek jang menimpa pada itoe golongan telah menjedarkan djoega, dan semendjak di mana-mana negri berdiri beberapa perkoempon dari kaoem lelaki, maka disampinngna itoe barisan berdiri djoega beberapa benteng prampean jang maksoednya akan toeroet berlomba di medan perdjoeangan boeat mempertahankan kaoemna jaeg sangat lemah dan tida pada tempatnya dijkalau di biarkan begitoe sadja itoe.

Semendjak kaoem lelaki soedah mendirikan satoe badan persatoe jaitoe P.P.P.K.I. jang berpoesat di Soerabaja, maka kaoem iboepoen tida soeka kettingalan, dan berdirilah satoe persarikatan jang hanja meloeloebagi kapentingannya kaoem iboe jang soedah bersatoe didalem bebrapa perhimpoenan jang be-loem teratoer persatoeannia, jaitoe jang dilahirkan di kota Mataram atas initiatiefna pergerakan poetri disana, jang didirikan pada taoen 1929 dan jang dinamakan Periketan Poetri Indonesia.

Begitoe djoega sasoedahnja kaoem lelaki akan memperbaiki ekonomien ajar Rajat, maka kaoem iboepoen laloe melangkahkan kakina poela selangkah, dan berdirilah satoe comite jang di namakan Comite Pembantaran Pendjoelaan Prampean dan Anak jang sekarang telah berganti nama dengan P.P.P.A. (Pembantaran Pendjoelaan Prampean dan Anak) jang berpoesat di Mataram djoega, dan mempoenai tja-bang di lain-lain negri.

Baroe-baroe ini di Bandoeng poen timboel djoega satoe perhimpoenan kaoem poetri jang maksoednya tida djoaoeh dengan perhimpoenan poetri di lain-lain negri, jaitoe jang di hooelo-balangi oleh nona S.o.e.w.a.r.n.i sebagai Voorzitterna, jang mana semata mata laloe membangoenknaan saraan orang prampean jang menjadi perdagangan, orang bisa membajangkan fikirannya lagi.

Dalem Bintang-Timoer jang berkepala Ka Soematra antara laen-laen telah memoeat bagi mana keada annja prampean jang mendiagn dagangan.

Menoeot katanja itoe soerat kabar di Krekot, dalam kota Palembang sadja ada terdapat tiga ratoes prampean dijang jang asalnya dari Djawa, koelon, jang melati-koelen dirinya didalem itoe kota. Lebih djoaoeh itoe toelisan jang mengenakan kaoem iboe kita koetip sebagai dibawah ini:

Dalem kota Palembang, ada beberapa toekang mentjari prampean oentoek didjoel pada pbluk. Marika diapetken dari Djawa, dengan dikawin doeloe. Sampe di Palembang si prampean diserahkan pada baktow baktow.

Soedah tentoe dari pada menahan lapar, marika mengorbankan diri seperti yang disoerter.

Siprempean dapat oeang jang diberikan oleh lakin tempo hari ang mana dihitung voorschotnya, dan dijkalau soedah di tangan baktow, baharolah dipotong. Me-reka dapat kamar, tempat tidoer, pakaiyan compleet dengan semistinja. Jang dijadi kepala dari itoe tempat, terima 40 procent dari pendapatan dan dipotong voorschot-

Tjoema sadja bedanja dijkalau di lain-lain tempat itoe maksoed jang di toedoe boleh kita pockoel rata akan memperbaiki mis-bruijk nya kaoem prampean jang bersifat lemah itoe, sedang bagi Boedi Wanito hanja mempeladjaran kepadaan tentang memasak-masak, jang tentoe sadja berhoeboeng dengan itoe jang ada hak boeat mendjadi anggotanya hanja istriana kaoem mampoe jang sedikitnya saboelan mempoenai nafkah f 300,- jang bagi djaman sekarang orang jang gadjih sekian bisa di kata soekar di tjiar mahal di dapat.

Kita ta'akan memperpandjangkan perkara ini, dan mentjeritakan tentang persama'an hankja kaoem iboe dan lelaki sebagai jang di maksoedkan oleh gerakan f e m i n i s m e jang terlahir di Inggris pada taoen 1792 dan jang di andioeri oleh njonjah Wollstonecroft, tapati maoe mentjeritakan halnya P.P.P.A. lebih djoaoeh.

Itoe perkoempon social jang maksoednya akan membrantasi pendjoelaan prampean dan anak-anak terlahir lantaran satoe kejdian jang soenggoeh menjedikan, jaitoe terdapatnya tiga anak perawan di kapal oleh seorang Dr. Indonesia jang akan dijoeal ka Singapore, jang tentoenia merika di dagangkan itoe akan di goenakan goendik oleh si pembeli, teroetama dari bangsa asing.

Djika tida, tentoel djoedoe sebagai koepoe-koepoe malem oentoek kaperloeannia orang dari segala bangsa, jang soenggoeh bagi djaman sekarang, itoe tjara sanget hina dilihat dan didenger.

Betapa malang dan kesengsaraan orang prampean jang menjadi perdagangan, orang bisa membajangkan fikirannya lagi.

Dalem Bintang-Timoer jang berkepala Ka Soematra antara laen-laen telah memoeat bagi mana keada annja prampean jang mendiagn dagangan.

Menoeot katanja itoe soerat kabar di Krekot, dalam kota Palembang sadja ada terdapat tiga ratoes prampean dijang jang asalnya dari Djawa, koelon, jang melati-koelen dirinya didalem itoe kota. Lebih djoaoeh itoe toelisan jang mengenakan kaoem iboe kita koetip sebagai dibawah ini:

Dalem kota Palembang, ada beberapa toekang mentjari prampean oentoek didjoel pada pbluk. Marika diapetken dari Djawa, dengan dikawin doeloe. Sampe di Palembang si prampean diserahkan pada baktow baktow.

Soedah tentoe dari pada menahan lapar, marika mengorbankan diri seperti yang disoerter.

Siprempean dapat oeang jang diberikan oleh lakin tempo hari ang mana dihitung voorschotnya, dan dijkalau soedah di tangan baktow, baharolah dipotong. Me-reka dapat kamar, tempat tidoer, pakaiyan compleet dengan semistinja. Jang dijadi kepala dari itoe tempat, terima 40 procent dari pendapatan dan dipotong voorschot-

ra'an jang lagi dibikin antara S.C.S. dan pamerentah tentang pengoveran jalanan kreta api Semarang-Cheribon-lijen oleh governement.

Pembitjara'an - pembitjara'an itoe dimoelai dalam taon 1914 dan satoe taon berselang kalitan jang pengoveran itoe akan kedadian pada tanggal 1 Januari 1931, kaoem sadja Volksraad dan laen-laen hal bisa setoedoe sama pamerentah poena voorstel-voorstel jang pasti.

Betoel jang beheerscommisie dari S.S. sekarang soedah njataken setoedoe sama itoe pengoveran, tapi roepanje ada bebrapa advies, antara laen-laen dari departement van financien, ada begitoe roepa, hingga dalam keadaan jang sekarang pengoveran itoe tida bakal kedadian pada tanggal 1 Januari 1931, tapi paling tjetepnya saliwatna tanggal 1 Januari 1932.

Dari fihak jang boleh dipertajua dikabarkan, baharolah kaoem kedadian S.C.S. di over oleh governement, penggawe - penggawenan S.C.S. poen aken disoeroh te-roles pegang pakerdja'annia, dengan masing - masing dipetken teroes hak-hakna dan kewadijannia.

Tentang hal di atas, kaoem soedah didapetken keterangan lagi, kita nanti kabarken poela, toelis A.H.

Kaoem Iboe Bergerak. Satoe pendoedoe dari kam-poen Pekodjan rapport pada politie jang kemaren malem sakira djam 2.30 dengan dijalan menggroemot soeda masoek dalam ia poenja kamar tidoer, dari mana kelah bisa ditjeroeri satoe gelang

Corresponcie. Pada sekalian Pembantoe, jang kirim bantoe bantoean pada kita, tapi toelisanlah belum sempet dimoat, sebab kakoeorang tempat kita harep djangan dijadi ketjil hati, dan soekalah kiranya bersabar, Samentara boeat bantoean-bantoean itoe kita tida loepa menghatoerken trimna kasih.

Kota. Pengoveran S.C.S. oleh governement.

Kita denger kabar perhimatan atas begrooting negri djoega pe-agroehin pembitjara'an-pembitj-

nja, dijadi rata-rata si perempoean dijkalau terima tetamoe, paling banak djoega dapat 50 procent dari pendapatan.

Dijkalau seorang lelaki mentjari mangsanja, lebih dahoeloe di tetima oleh baktow, dengan harga-harga jang tinggi, misalnya oentoek dibawa ke Hotel atau sambil laloe, dan disitoe djoega mesiti dengan direct dibajarnya.

Oempasni perempoean dapat harga f 10 oentoek dibawa ke hotel, ia mesti memberikan pada baktow lebih dahoeloe f 4, dan bajar hoetangna sedikitnya f 1, dijadi ia terima paling banjak djoega hanja f 5 atau 50 procent dari pendapatan.

Begitoeleah keadaan bangsa kita prampean jang djoatoeh di tempat pendjoelaan di sana di roesak kehormattan, di roesak moraalna, sehingga semata mata tida ada oebahan dengan binatang. Sebagi binatang kita tadi bilang, kerna semata mata orang soedah tida ada hak lagi bagi di rinya, haroes menoeroet sekehdakna jang membeli kendati poen di perlakoeken sebagai binatang. Hingga tida ada salahnya lagi bahwa agama Islam mengenaken berboeat sesoekan orang-orang belian terboekti di dalam sjiarq telah menjeboktan bahwa orang orang tida boleh menikah dengan prampean biasa lebih dari ampat orang, terketjocali dari orang-orang jang soedah di dagangkan orang boleh mengambil sesekan.

Keadaan jang memiloekan hati itoelah jang menjebabken kaoem poetri jang terpeladjar laloe berjati mempertegoehken organisasi satoe boeat mentjari daja membantras itoe perdagangan jang tida sadja sanget merendahken pada dirinya kaoem iboe poen bertentangan amat dengan kesopanan dalam djaman sekarang.

Akan tetapi oleh karna menoeroet glagat-nja adanji pendjoelaan perdagangan itoe tida sadja orang-orang jang hanja terdiri dari satoe bangsa, dan tida poela terjadi di dalam satoe tempat sadja, maka dengan pasti kita bisa mengataken, bahwa pakerdja'an itoe ada lebuh berat dari pada mendjadi lidjna volksraad, maka patoel poela djika gerakanjya kaoem iboe kita itoe mendapat toendjangan jang tegoh dari kaoem lelaki. Dan kita moefakat djoega djika perhimpoenan itoe menghoeboengkang di dengan lain-lain partij agar maksoed jang moelia itoe, tida membawa hasil jang nul besar.

Maka dari pada itoe kita berseroe pada kaoem lelaki, bantoe-lah gerakanjya kaoem kita itoe karna jang di katakana] bangsa itoe tida sadja orang-orang lelaki dari satoe negri, tetapi djoega kaoem iboe toeroet teritoeng poela dalam itoe artian.

Sokonglah gerakan kita, karna kita jakin bahwa bagi pergerakan kebangsa'an akan banjak membawa kekoetjiwa'an dijika tida mendapat sokongan kaoem iboe djoega.

Ingatlah poela bahasa kaoem iboe djoega pegang rol di dalam kalangan kebangsa'an.

Endang Soemanarsih.

Tjetetan penjaket menoeler. Restant Minggoe jang laloe: Eur. Bp. Th. Typhus abdominalis 6 Bac. dysenterie 1 4 Diphterie 1 1 Paratyphus A 2 Tambahan Typhus abdominalis 1 1 Bac. dysenterie 1 1 Meningitis Epidemica - 1 Jang mati: nihil. Jang semboeh: Typhus abdominalis - Bac. dysenterie - Restant tanggal 13 September 1930 Typhus abdominalis 1 7 Bac. dysenterie 2 4 Diphterie 1 1 Paratyphus A 2 Meningitis Epidemica - 1 Korban bitjok. Satoe pendoedoe dari kam-poen Pekodjan rapport pada politie jang kemaren malem sakira djam 2.30 dengan dijalan menggroemot soeda masoek dalam ia poenja kamar tidoer, dari mana kelah bisa ditjeroeri satoe gelang

V. Alie 1e. Secretaris " Soembito 2e. Rasjid harto

mas harganja kira-kira f 60.- Satoe pendoedoe di Tjapkau-king rapport pada politie jang ia poenja dompet oeang terisi oeang f 118 soeda ditjopet orang.

-o-

### Speda kaboor.

Satoe pendoedoe di Randoe-sari mengadoe pada politie jang kemaren sore antara djam 6 dan 7 boeat ia poenja karoegan soeda ditjeroeti satoe speda merk „Fon-gres“ harganja f 25, jang iatara di mana fietsenrek, di sebla openbare leeszaal dari H.B.S. di odjong.

-o-

### Minta diperhatiken.

Sebagaimana orang taoe, kp. Kali ada letaknya T.H.H. veld jang tida terdjaga dan terkoereng. Pada masa blakangan ini, tempat tersebut soeda dipake oleh rombongan „Kongtjoe idoeng bodas dan Pipi litjin“ boeat per-

temoean dan boeken djarang kita sering menampak saben malem di itoe tempat terdapat banjak sekali laki prampean bersanda goerau dan sering djoega ditempat tersebut diboat. .... tempat plesir. teroetama kaleo lebuh malem di itoe tempat dijadi semingkin rambe dari soeara ketawa dan berjanda-janda dalam kasenengana mana marika loepa bahoe tempat tersebut ada berdeketan sama tempat tinggalna familie baik-baik dan ada sanget menggangge kecasennangga pendoedoe poenja waktoe tidoer, djoega boekan djarang pertjetjokan terdjadi disabken pengaroe kaelokan dari „boenga raja“ jang memang banjak terdapat disioe. Atas permintaan dari pendoedoe jang tinggal tida berdjaoeh dengan lapangan tersebut, dan djoega perna, kita saksiken sendiri dari itoe perboean 2 mesoem kita dan pendoedoe menghrep kesanjanja jang berwadjib soeka ambil tin-dakan perloe boeat brentikenitoe perboean perboean mesoem di tempat oemoen, begitoe „Silent-man“ toelis pada kita.

-o-

### Parit mas.

Kemaren malem di Broemboeng Linggan, soeda terjadi perkeranja toean Kwee Tjin Gwan dari Salatiga jang diadoekan oleh toean Tan Kim Djan,

sebab ini Tan soeda dimaki-maki oleh ia poenja sobat Kwee. Jang mendjadi lantaran ada perka perseroan oorang besar na f 428.65, (D.)

-o-

Penning mr. A. Gaos Hoofdscomm., Tahir Commissaris t.t. Ridwan, Kasmani dan Oesin, sedeng njonjah Soesilowati adalah beheerster dari itoe coöperatie, begitoeleah Soem kabarken pada kita.

-o-

### Sri Soenan di Semarang.

Seperi kemaren kita soeda kabarken, Sri Soenan soeda dateng liat-liat dalam kapal Johan van Oldenbarneveldt, dan sa'antero hari kemaren itoe radja Djawa bersama Ratoe Hemas, Pangeran Djatikoesoemo dan bebrapa pengiringnya teroet tinggal di kapal dengan dikawan oleh kapitein kapal.

-o-

Kedele. Mitsui Bussan Kaisla Ltd. kasih noteering kedele Taylian, ini pagi begini; Sept. f 6.10, dan Oct. f 6.05, dan Nov. f 5.90. Boleh dibilang, ini tjetetan ada naik dan lebih tinggi, tapi ternjata, orang tida pertjaja, sebab barangkali orang maoe taha harga, maka dijadi kasih noteering begini tinggi.

Maski djoega begini, toch ke liat pasar kedele Taylian disini ada sepia dan orang tida maoe madjoe terlaloe djaoe, sebab tida pertjaja. Kedele Taylian sedia, ini hari harganja f 7.55.

Gaplek. Pasar tetep dan sebetioe djaoe, tida kedengeran ada kedadilan. Boeat Sept./Oct. masih ditjari dengan harga f 1.45.

Tepoeng-gaplek. Fob Oct. ada dibikin dengan harga f 2. — Lain kedadilan tide kedengeran.

Koffie. Noteering dari New York ini pagi ada lebih rendah 10 punten. Keadaan pasar koffie masih sama dan belon ada berubah.

Palembang-koffie. Boeat sedia soeda didjoewal dengan harga f 17.15. Harganja sekarang boeat sedia, f 17. —, dan diminta f 16.75.

Minjak klapa. Harganja masih tetep dan belon ada perubah. Boeat sedia didjoewal dengan harga f 3.60.

Kapoeck. Harganja ada lembekan poela. Toko Export ini hari tjoema maoe bajar, contract B. (Amerika) f 29. —, dan contract C. (Australia) f 27. —, levering Dec. —

Lombok. Soedah didjoewal dengan harga f 25. —, pp.

Djagoeng. Boeat etjeren soedah didjoewal dengan harga f 2.90, sedia. Semarang.

-o-

## LELANG

### Kabar Lelang.

Kemis, 18 Sept. Lelang prabot roemah dari toean J.W. Boutyut di Woengkaweg 7 oleh SK.

Djoemahat, 19 Sept. Lelang prabot roemah dari toean J. Goedvolk di Peterongan 44 oleh HK.

Saptoe, 20 Sept. Tida ada lelang.

-o-

## DAGANG

### KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Speciaal Pembantoe. Semarang, 17 Sept Goela. Keadaan pasar goela masih sepi sadja dan boeat SHS sedia, Samarang, ada ditawarkan dengan harga f 8

baran, bahoea itoe commisie aken voorstel boeat tolak itoe verdrag atawa soepaja kabinet moesti brennt, kabaran-kabaran itoe masih djoega disangkal oleh pembesarpembesar jang pegang kakoeasaan. Marika ini berpendapatan, bahoea Raad van State aken majoeken voorstel pada keizer Djepang boeat sahken itoe verdrag di moekanja boelan October.

Peresoehandi Indo China.

Dalem satoe communique officieel tentang pembrontakan jang baroe-baroe ini di Annam (Indo China), ada diakochin hebatnya itoe perosahan. Disitoe boekan tjoemo terjadi demonstrasi-jang tida tertentoe, tapi ada dilakoenen penjerangan-penjerangan jang teratoer baek balem bebrapa kota besar, antara mana Vinh.

Dalem communique itoe ada dibilang, bahoea pendoedoek priboemi itoe ada dipimpin oleh pengandjoer-pengandjoer jang baroe-baroe ini dateng dari Moskou.

Algemeen kiesrecht di Turkije. Dalem vergaderingna nationa-

le vergadering Turkije j.a.d. aken dikasih masoek satoe rentjana wet, dalem mana ditetepken asas-asasnya algemeen kiesrecht.

Lebih djaoeh dalem itoe vergadering aken ditoenggoe keloearna perkenan officieel boeat pen- diriannya itoe partii oppositie jang baroe, dimana pamerentah me- ngidinken boeat pendirianna par- ti-jpartij baquo jang bersifat republikein dgn democratisch.

—

## Diminta

Satoe looper Courant jang soeda ada mempoenjai spe- da. Boleh dateng tanja di kantoor ini soerat kabar.

## Tjoema Boeat Pembatja „NAN SING”

Bisa dapat: **30%** Korting

Kaloe beli boekoe-boekoe jang terseboet di bawah ini selama dalem boelan:

SEPTEMBER dan OCTOBER 1930.

Harganya kasopanan Tionghoa	f 2.—
Belajar bitjara Tionghoa, Hokkian dan Tjing Im. 2 boek.	" 3.—
Sara Specx, kedjadian betoel di Batavia	" 2.—
Pelajaran bahasa Soenda	" 2.50
Recept Kamadjoean	" 1.—
Riwajatna satoe bokser Tionghoa bergambar	" 3.—
Tabeat manoesia.	" 1.—
Sam Bien Tjoe Gie, pake 8 gambar	" 1.50
Tjonto - tjoto rekest - rekest Hindia	" 5.—
Pengatahoean tentang Journalistik	" 2.—
Boekoe pridato, pake 25 gambar	" 1.25
Ilmoe firasat, terhias banjak gambar	" 3.—
Poetri Halimoen Menggrip.	" 1.25
Belajar dan bertapa	" 2.50
Petangan dadow Yak Keng Sian Thian Ek So	" 5.—
Model soerat - soerat pertjintahan	" 1.50
Napsoe moedjijid dalem pertjintahan	" 3.50
Ramalan kadoetan.	" 1.—
Tong Thian Piet Hiauw	" 10.—
Resianja orang harta wan	" 0.75
Sapasang Roes dari Pekalongan	" 2.—
Ilmoe Soenglap	" 3.—
Ilmoe pertjintahan	" 3.—
Pernikahan bangsa Tionghoa	" 2.50
Oei Hong Giok	" 1.50
Akal resia orang laki	" 1.—
Soedjamo	" 1.—
Apa jang Nona - nona haroes taoe	" 2.—
Siapa pemboenoehnya	" 1.—

→ Kirim oeang doeloe, ongkos vrij. ←

Menoenggoe dengan hormat,

Boekhandel „Kamadjoean”

Ambengan 126. — Semarang.

Masoekenlah advertentie dalem „NAN SING”  
Tentoe Berhasil.

## FEUILLETON

Lie Pek Sin

Pendekar jang gaga - brani.

Diijeritaken oleh:  
**DJIE KIAT GIE**

4.

„Itoe perkara ada oeroesan keti sekali, blon boleh dianggep perkara penting,” katanja poela, tempo ia maoe berkata lagi, Tjoe Koei Hoei soeda pegat dan berkata dengan angkat dadanja :

„Apa? Satoe perboean jang semata-mata begitoe menghina, kelakoean mana ada membre djalan boeat toeroenkien Baginda dan hamba poena kahormatan di matanya orang banjak, kaloe itoe

perkara dianggep tida penting hamha tida taoe perkara apa jang lebi besar dan berharga aken toeankoe boeat perhatian? Anak tida mengindahkan orang toea dan bla- kangan atoeran oemoen jang soeda moestinja, tjara bagimana toeankoe maoe kapalain bilang ratoss riboe rajat jang anggep toeankeun sebagai bapanja? Betoel kelakoean- nya Kiong Tjoe tida menjangkoet pada Baginda, tapi ada apa bedanya kaloe perkara sematjem itoe tertampak olehkoe?”

Sebagi membrotobita petasan di harian taoen beroe, begitoeal djoego kadengeran soearanja Tjoe Koei Hoei jang mengendoek ia- poenia rasa koerang seneng hati koetika dapet kenjataan Baginda tida hargin pengadoennja. Ini prempoean doerhaka jang mengartikan dirinya ada pegang pengaroe bagi

pri-pengidoepannja Goan Soen Te, tida oetjapken perkataan-perka- taan pedes dengan tida sekali merasa takoet, hingga itoe Radja jang soeda dijadi boeah permaenanji itoe setan bantal, dijadi kepaka tjari pikiran aken bikin ketjil itoe oer- resan, dijang sampe orang dapet dijadikan aken mengkoekom pada Hoi Eng.

Brilah ketrangan, ‘toeankoe, apa hamha moesti berdiam dan manda trima itoe hinaan atau- kah begimana?’ demikian Tjoe Koei Hoei menanjak lebih djoaoe. „Masa Hong Houw masi idoep, bertaoan-taoan orang bikin hamha sebagai boneka, tapi hamha tinggal sabar, sekarang hamha maoe diperlakoneken begitoe, trima kasi!”

Toch pada harian itoe Keng Eng ada trima rapport tentang Hoi Eng dengan mendakat dapet, sa-

kit, hingga tida dateng membre slameret”, kata Baginda “Itoe halangan jang sakoenjoeng- koenjoeng kami kira Keng bisa membre maaf padanja dan kami taoe betoel Hoi Eng tida nanti brani hinaken padamee.”

„Apa toeankoe mengatahoei betoel dengan sasoenggoenja Hoi Eng sakit? Apatah toeankoe tida liat Kiongtoe poenia gera-gerakan jang senantiasa pandeng hamha sebagai satoe moesoe besar?” be- gitoe setjara koerang adjar Tjoe Koei Hoei bikin pertanyaan. „Hamha mengerti, Kiongtoe merasa segan boeat bri slameret pada hamha, maka ia pake akal sakit soepaja iapoenia rasa bentji tida kentara!”

„Toch tida boleh dijadi, lagi se- kali tida boleh dijadi! Hoi Eng ada bertabeat aloes; ia bisa ber-

lakoe dengan manis boedi pada segala orang, kami tida per- taja denger zonder sebab ia brani hinaken pada Keng.”

Meliat maksoednya tida kesam- pean, itoe manoesia binatang ke- paksa kaloearek iapoenia moes- liat kedi aken bikin orang jang dibentij dapet hoekoeman atawa sedikitnya dioepet-tjatje. Begitoe- lah dengan Baginda poenia per- kataan jang paling blakang, ia berontak dari pegangannya Baginda, dengan sebet ia sentak satoe piso di atas medja tjetoi moeka, hingga Goan Soen Te jang tida taoe akalnya ini ratjoen doenja dja- di kaget sekali, kira dengan sa- soenggoenja Tjoe Koei Hoei Hendak memboenoeh diri.

Dari pada dihinaken oleh satoe anak tiri, hamha lebi soeka ting- galken ini doenja jang fana!” ka- ta ia. „Toeankoe, jang hamha harenin boeat bri keadilan tapi soeda tida meladenin hamha poenia perkataan, poetoeslah ham- poenia pengarepan! Nah slamer tinggal.

Sambil kata begitoe, ia taro itoe barang tadjeun di bawa dijang- goetna. Dengan treakan keras Goan Soen Te rampas itoe sendjata dari tangannya Tjoe Koei Hoei, tapi ia ini lantas brontak hendak rebot itoe sendjata de- ngen kelakoean seperti dengan sesoenggoenja ia telah dijadi nekat.

Baginda laloe doedoekin pada- nja di pembaringan, sebab matanya Koei Hoei liatin sadja itoe piso tadi, Baginda lantas ambil dan lempar ka loear kamar.

Aken disanboeng.

## MELKERIJ Mevr. TAN PING SIEN Kalikoping - Semarang.

Selaloe lever soesoe sapi jang seger dan toelen be- toel.

Perminta'an lenggan hari biasa boleh telefoon No. 1015 dari djam 8 pagi sampe 5 sore, seliawtnja djam 5 sore dan hari Minggoe atawa hari raja boleh telefoon No. 1878.



## Sigaretten-Thee-Sigarillos- & Strootjes Fabriek Oe Eng Lo-Garoet AWAS.

Soedah banjak tersiar jang tiroean, dari saja poenia Thee Wangi Merk „Mekkah dan Melaka” harep pembeli preksa dan perhatiken minta jang toelen Merk Oe Eng Lo Garoet, jang telah terkenal dan terpoedji antero tempat.

## Oe Eng Lo Handels-Firma „Massin” GAROET.

## Saksiken kita poenia toko terseboet di bawah

Horloge Handel en Zilver Werken  
**S. M. BAHROEN**

Pasar Djohar No. 111 — Semarang.  
Ada djoegal Horloge boeat di kantong dan boeat di tangan dari Mas, Perak Nikel en Nekel en Doblei dan Rante Horloge dari Mas, Perak Model besar dan ketjil dan lontjeng Weker banjak matjem - matjemna.



BOEKHANDEL  
**S. M. BAHROEN**

Pasar Djohar No. 130 — Semarang.

Ada djoewal boekoe boeat-di toko dan di kantoor. Serta sedia prabot toelis sampe tjoekoep. Dan sedia prabot boeaat anak - anak sekolah kliwat dari tjoekoep. Sedia tas boeat sekolah dan tas tempat boekoe roepa².

## Adres jang terkenal di antero Indonesia BATIKKERIJ dan BATIKHANDEL **TAN KONG TIEN**

Boegangan Telf. 1557

Semarang.

Berdjoel segala matjem kain batik jang kasar sampe akes keloearan Djocja, djoega segala ke- perloean boeat batik, dengan harga melawan.

Trima pakerdjaan Ngetjap, Njelep, Njoga dan babaran Djocja atawa Solo.

Segala pekerdjaan ditanggoeng baik, serta soga tida bisa loentoer

Njonja-njonja dan Toean-toean jang babarken bisa dapat 1 bon persenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

## FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.  
Di larang orang mengoetip  
ketjoeali dengen idinna  
si pengarang.

Oleh RAWAN.

Moestail orang toe maoe men-djeroemoesken anaknya kedalem lembah kesengsara'an. Tentoelah orang toe semantiasa berdaa oepaja sekoat-koetnja, agar soepaja dapat senang dan moelia hideep anaknya. Tjoba pikirkan! Akoe semantiasa beroesaha mentrikan belandjamoe dalam 4 taoen ini. Selama anakda ada di Normaalschool, ta' air telang dipantjoeng, ta' kajoe djandang dikeping, akoe penoehi segala kaloceanmoe.

Hanjalah sekang sedikit sajda kewadjbankoe beloem akoe isi. Seperti anak tentoe toe djoega, mendjadi maloe besar bagi bangsa kita orang Djawa, anak jang soedah dewasa beloem kawin. Itoelah koadjiban kita jang tinggal. Segala kawan-kawamoe jang sebaja dengan kamoe, soedah berkawin semoenanja, dan setengahna soedah beranak. Malah akoe melihatkan kamoe jang soedah besar beloem djoega bersoamei. Padahal soedah ada jang soedi meminangmoe, O. Sriwoelan, perlindoeng-lah maloe orang toemoe, penoehi kahendakoe. Sekarang kamoe tidak oesah bersosah-pajah bekerja mendjadi goeroe, agak kamoe toeroet kemaoean kita, tentoelah akan senang hidoe-moe."

"Ampoenilah kiranya boe," djawab R.A. Sri, Segala petoea iboe dan bapa, hamba djoendjoeng keatas kepala hamba. Akan tetapi sekali ini, terpaksa anakda tidak dapat memenoehi kemaoean iboe dan bapa. Biarpoean anakda soedah besar, tidak mengapa, tidak ada kasipnia orang berkawin. Oesia 20 taoen, itoelah, boe, jang sebaik-baiknya prampoean berkawin. Ja, ibokeo meskipoen iboe berdaa oepaja oentoek memenoehi kewadjaban, tetapi kalau tergesa-gesa serta hanje melihat keindahan, kebangswan dan kekaja'an ta' bolel tiada berarti djoeg akan mendjeroemoeskan anaknya kelembah kedoeka'an.

Pada hemat hamba, doea orang laki isteri itoe, mistilah terikat erat dan tersimpai tegoh dengan tali kasih sajang, jalah pertjinta an jang ta'lekang oleh panas, ta'lapoek oleh hoedjan. Dika tiba kesoesahan, laki isteri haroeslah terapoeng sama hanjoet, terendam sama basah menjoecek sama boengkoek, melompat sama patah, tidak mendoea hati lagi, samasa rela menanggoeng kesoesahan.

Soeami isteri hendaklah sesoaei klakoeannja, tingkah lakenja serta kemaoeannja, soepaja per-gaoelannja berhasil baik dan kekal selama-lamanja. Kalau doea orang laki isteri tidak sama fikiran-na seiring bertoekar djalan, saia bertoekar seboet, seorang hendak kehilir, seorang hendak kehoeloe, tentoelah segal pekerdjaa'nnja tidak mendjadi segala maksoed karam ditengah, dan kesoedahan-na bertjerai djoega. Begitoe djoega bagi anakda dengan R. Mas itoe, pastilah ta' sesoaei kelakoeannja, tingkah lakoe dan kemaoeannja. . . . Itoelah sebabnya maka hamba ta' dapat menoeroet."

Diamlah! "kata R. M. Sonto denger marahnja" Dinda djangan banjak bitjara, tida ada goenana dinda meroedingkan hal itoe dengan si Sri. Tida poetoes di roendingkan dengan dia. Sekarang soeka atawa tida dia moesti tak-loek pada kemaoean orang toe.

(Aken di samboeng.)

TOEAN-TOEAN SOEDAGAR

**BOB** kretek sigaretten. kasi oentoeng bagoes. jang tetep bagi jang djoear.

Mintalah keterangan dan tjonto pada:

Tabak-industrie

DEKAKA  
Salatiga—(Java).

Firma SEN KONG HENG  
MEUBELMAKER

Blakangkebon 15. — SEMARANG. — Telf. No. 1552

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan model sekang jang menjenengken, kita sedia matjem - matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djen-dela, dari roepa - roep oekoetan, ventilator, slot - slot koeningan, dan lain - lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginjya, de-nen harga pantes.

Mintalah keterangan pada kita,

**OEN DJIEM HWAT**

**LOH HWA**  
Menjesel selamanja djato di blakang.

Boeat djaga soepaja Toean-toean tida ada oewang boeat nonton, tapi lantaran Toean-toean poenja kepala mendidak poesing dan sakit, kapaska Toean-toean misti oeroeskin itoe niatan boeat pigi menonton.

Maka dari itoe baik sekarang Toean-toean sedia lebi doeloe.

**Minjak Gosok tjap Baoeng**  
**(BIROEANG)**

Jang soedah terkenal amat mandjoernja boeat mengobatin sakit kepala, soepaja Toean-toean bisa sampeken Toean-toean poenja kainginan jang moelija.

Ini minjak Gosok Tjap Baoeng (Biroeang) selainna boeat mangobatin kepala sakit, poen sanget moestadja sekali boeat mengobatin sakit:

Pilek, Batoek, Maboek, Noenta-moenta, Gigi, Bengkak-bengkak, Tjape, Melowang, Ilinoe enz.

Jang kleur Merah keras, jang Koenig sedeng

IMPORTEUR:

Tan Eng Hwat en Tan Seng Tjiatiw

Pekodjan. — Semarang.

Di mana-mana tempat ada Agent.

Batjalah Dagblad

**NAN SING**



**KOFFIE OEN SING**  
JANG TELAH KESOHOR  
SEDAP dan ENAK  
RASANJA

**Firma A. GAOS**

Pasar Djohar— Semarang

Sedia roepa-roepa barang sampe tjokoep.

Plaat lagoe dari film bitjara, snar viool, mandolien, guitar Horloge dari mas, perak, nekel boeat toean dan njonjah. Gramophone bermatjem - matjem model tasch dan pake tjiorg Lontjeng Gong dan boenji prapatan. Perhiasan dari mas 22 krt. peniti, toesoek konde, kaloeng dan lain-lainnya, Rante horlogi dari mas, double, perak, perak bakar dan nekel, Katja mata boeat djalan of toelis. Wekkers besar, dan ketjil dan lain-lainnya barang beratoes matjem jang soesah diseboetken.

Datenglah toean-toean boleh menjaksiken.

Loear kota boleh minta prijscourant ber-gambar dikirim dengan gratis.

Menoenggoe kedatengannya toean2 dengan hormat!

Koningin-Wilhelmina

BEKROOND  
met de  
GOUDEN  
MEDAILLE



van de  
KOLONIALE  
TENTOON-  
STELLING  
Semarang 1914

MOECHAMMAD AJOEB

Graveur-inrichting en Reclame Bureau  
MOECHAMMAD AJOEB  
Kp. Tonjo Pontjal — Semarang

Trima segala pakerdjaan :

Bikin merk di atas barang perak dan mas.

Bikin letter di atas marmer dan papan boeat naambord dengan segala gambar-gambar.

Stempel koeningan boeat lak dan tinta.

Djoega bisa bikin portret di atas perak.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

**Obat Minjak Po Sing Joe**

Tjap „NANAS“ terbikan oleh

**Tan Kah Kee & Co.**



Sekarang Pamerenta National lagi lakoeken doeakawadjabin penting : Satoe bikin bersih keadaan party dan satoe lagi mengoerens verdrag-verdrag baroe.

Jang pertama bersihken party, ja itoe goena bikin koeat fondamentna dalem. Sedeng oeroesan verdrag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoerens itoe doeak keperloean, dalem dan loear, begitoe djoega manoesia ada sanget perloena boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makarn dan minoem haroes didjaga dengan ati - ati ; baik didalem peroet djika dapet hawa panas, maoepoen diloebar djika dapet hawa dingin.

Kaloe orang badanja koerang sehat, tentoe keadaan soemanget koerang betes.

Boeat linjapken ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak jang mandjoer goena dipake segala penjakit dan beroena besar.

**Penjakit diloebar koelit**

Bisa semboehken seperti koelit koreng, kena gigitan njamoek, toelang - toelang dan operat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

**Penjakit dalem**

Bisa semboehken penjakit demem, peroet moeles dan moentah-moentah.

Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikan oleh Fabriek,

**TAN KAH KEE & Co.**